E Skolakor Izlet

kotar Paul Maar

übersetzt von Margita Ajetovic

I Tina em o Tom tane Amala
Em kotar odova Bers tane ko jek Razred.

Oljengi Uciteljica akardol Bode.

I Uciteljica Bode tani but prijatno. Oj Isila suze ideje.

Oj planirini e Razredeja jek Izlet. Nesave Mangena pirindoj te djan, avere mangena Autobuseja te djan.

„Maj lace, amen ka cera osldi“, Vaceri Uciteljica Bode.

„Amen ka dja e Autobuseja dji ko Ves so saj te uklja. Em ka acava o Autobus ki strana uzi Suma. Em ka uklja ko jek Rusevina.“

„Ko koja Rivina ka uklja?“ Pucela o Jörn.

„Jek Rusevina“, popraviljne i Tina. Odova tano jek pago Cer.“I Uciteljica Bode cerela sereja.“Va, odova tani jek Kula em so acilo pana hari resto olatar. But tulo Zido em jek uci Kula.“

	Ki Tetradji rano sabajlje ka resenpe savore ko sila tan. Ote adjuceri o Autobus. Tacno ko vreme ka podjinipe. Palo trin Saca acilo o Autobus ki strana ko Ves. O Soferi vaceri: „me ka adjidjerav tu men akate.“
	Nesave Cavre kotar Razred mangena odma te prastan. I Uciteljica dol vika: „Na adjaar sig! Akana ked ka dja kotar Ves mora sare te sunenma: Amen sare mora te pira zajedno,niko na ka prastal korkori. Taj em niko na ka djal kokri. Akate ko Ves opasno. Na mangav niko tumendar te nasaldjol. Razumijen ma sare?“
	Ked jek baro vakti pirdje, reslje ko jek Tan, kaj isi perdo granke. O Bastian araklja kaj isi Maline! Em dol vika. Avera djelje ko Granke em peren po muj e Malinenca. „Pandj Minuca isitumen vreme“, dol ljendje vika i Uciteljica Bode. Palo jek vakti penel ljen dje: “Akana dosta ine! Amen mora te dja.“

	Ked podjije te piren, I Tina penela e Timese: “Steta, so mora te dja. O Maline ine but suze!“
	Palo des Minutija reslje ki Rusevina. Maj prvo ka ukljen sare ki Kula. I Tina em O Tim probinje, kobor ka valjani ljengor Cungar kotar e Kula dji ki puf e Vese si te resel. Ked sare uljislje telje, vaceri i Uciteljica Bode: „Akate ka cera ekvas o Sati Pauza. Akana saj te han tumaro Maro. Ama moljinavtumen, te besen sare akate te na nasaldjol niko!“
	I Tina dikela, so olakir Daj cicala ce te hal.“Oh na“, Kackavalji em maro?“ „Voljineja tu Kackavalji?“, pucela e Tim. „Po, voljinava vaceri la ce o Tim em asala. I Tina pucela e Time ka menjina?“ „Po, ajde, vaceri la ce o Tim em asala povise. Em motovi ov e Tina ce po Maro em ov isilje Kackavalji e mareja! „me ka djav ka lama je ari Maline“, penela i Tina. „Odova nasti“, saputini o Tim „Tu sujan so vacerdja i Uciteljica Bode.“ „Oj na ka osotini“, saputini i Tina. „Dji nakela i Pauza, me ka irinav paljem akate.“ Cojralje djelji.

	O Tim adjiceri. Palo jek Vakti pucela i Uciteljica Bode: „ijen sare ote?“ Po dela vika o Tim posig em bare glasoa. „Amen mangava posukar te djena dalji sare ijam ote 29 djene,“ vaceri i Uciteljica Bode. „Ko ka posmini?“
	„Me“, vaceri i Elvira em dola vika: „Jek!“ „Duj!“ dol vika o Bastian. „Trin!“ Odova ine o Ahim. „Star!“ dol vika o Tim. Em adjahar djala halja. „Isala ka avel pe se i Tina pana hari“, misljinipe o Tim. Se i Uciteljica ka osotini, so ijam samo 28 djene. „Bisovto!“ dol vika i Eva. Jek vakti sasa tisina.Ote dol vika o Tim: Maj sig „Bisenja!“ „Sukar. Ijam sare ote“, penela i uciteljica Bode. Niko na osotija so o Tim duj droma Vacerdja o broja.
	„Amen saj te podjina“, penela i Uciteljica Bode. Tim pirela but po hari, em dikela sa o strane. Kaj samo acilji i Tina.

	I Tina aso odova vakti perdo Maline Halja. „Akana mora te irinama sig“, penela oj pese po hari. Ama ked irisajlji , savore djelje na ine niko ote. „Soj akava! Akosi i Tina.“ Savo drumo djelje akana Irisajlje napalal? Kotar trin droma djalape ki Rusevina. Oj podjija kotar levo strana. Oj prastanlji, adjahar sig. Kaj savore akala?
	O Tim acilo. So te cerel akana? Valjani lj i te vacei e Uciteljicace Bode, so i Tina nane ote? Ama posljem ov mora te objasnini sose duj droma vacerdja. „Tim tu aciljan“, vaceri i Uciteljica Bode. „Akana ajde po sig!“ O Tim pirela halja po hari.
	I Tina prastala hem prastala. O Ves ovela maj but hor, Oj acilji em dikela o strane. Negde sundjol sar padjilji je granka. Suskini nesto ko Zbuni. I Tina kotar dar cak ni na Disini. Jek Sosoj skocini kotar Zbuni anglo late. Olaksija taj prastala napalal ki Rusevina. Uduri podjija kotar o maskar Drumo Dalji akava tano o pravo?

	O Tim nasti vise te izdrzini. „Uciteljice Bode, adjicer!“ dol vika ov. „I Tina nane ote.“ Taj vaceri, so sa ov cerdja. I Uciteljica na dol vika ic, samo sasa but uzbudimi ama but. „Sidjaren te irinamen palal! Den vika sare palji Tina!” Oj nane ote. „Amen mora te araka e Tina.” Savore den vika, savote djan napalal. Ama i Tina tani pana ki Rusevina, pana ko Maline taj na javinipe. „O Devla! Soj akava!“, vaeri i Uciteljica Bode. „Me mora te javinav ko Kaljarde, maje na acilo aver nista.“
	I Uciteljica dol vika: „Amen mora sig te dja dji ko Autobus. Uduri tano mo Teefoni.“ Sa o Cavre prastan dji ko Autobus. Ote besela i Tina uzo Vozaci! „Tina!“ dol vika i Uciteljica Bode. „Tona sar aljan tu dji akate?.
	I Tina vaceri po zala: „me nasaldiljum. Uciteljice Bode but mandje zao. Me darandiljum but.“ „Me maj vise tutar darandiljum“, penela i Uciteljica Bode. „Ama mi dar ine naj bari!“, penela o Tim.

	Kraj